

# COUR SUPÉRIEURE

(Actions collectives)

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 500-06-000789-160

DATE : Le 13 septembre 2017

---

**SOUS LA PRÉSIDENTE DE : L'HONORABLE PIERRE-C. GAGNON, J.C.S.**

---

**RAYMOND AYAS**

Demandeur

c.

**THE BANK OF NOVA SCOTIA**

et

**SCOTIAMOCATTA**

et

**SCOTIA CAPITAL (USA) INC.**

et

**DEUTSCHE BANK AG**

et

**DEUTSCHE BANK SECURITIES LIMITED**

et

**DEUTSCHE BANK SECURITIES, INC.**

et

**HSBC BANK PLC**

et

**HSBC HOLDINGS PLC**

et

**HSBC BANK CANADA**

et

**HSBC SECURITIES (CANADA) INC.**

et

**HSBC USA, INC.**

et

**HSBC SECURITIES (USA), INC.**

et

**THE LONDON SILVER MARKET FIXING LIMITED**

et

**UBS AG**

et

**UBS BANK (CANADA)**

et

**UBS SECURITIES LLC**

Défenderesses

---

### **JUGEMENT ADDITIONNEL DE SUSPENSION DES PROCÉDURES**

---

[1] Conjointement, les parties demandent au tribunal de suspendre la demande d'autorisation d'une action collective dans le présent dossier, pour une période se terminant 60 jours après le jugement sur la certification dans l' « action ontarienne » identifiée ci-après.

[2] De la sorte, les parties conviennent de donner préséance aux procédures dans le dossier *Julius Di Filippo and David Caron v. The Bank of Nova Scotia and others*<sup>1</sup>, en Cour supérieure de justice d'Ontario (l' « action ontarienne » ).

[3] L'action ontarienne est supervisée par le juge Belobaba.

[4] Les parties conviennent qu'il y a litispendance au sens de l'article 3137 du *Code civil du Québec* entre l'action ontarienne et le présent dossier.

[5] Les avocats du demandeur démontrent qu'ils veilleront aux droits et intérêts des résidents du Québec susceptibles d'être affectés dans l'action ontarienne.

[6] Le Tribunal a pris contact avec le juge Belobaba par lettre du 14 décembre 2016 pour indiquer les conditions envisagées si la suspension réclamée était accordée. Le juge Belobaba a indiqué son accord avec la teneur de cette lettre par courriel du 20 décembre 2016<sup>2</sup>.

[7] Déjà, par jugement du 27 janvier 2017, le Tribunal avait décrété une suspension de 180 jours.

[8] Dans ces circonstances, le Tribunal considère que les droits et intérêts des résidents du Québec seront adéquatement préservés durant la suspension réclamée, conformément à l'article 577 du *Code de procédure civile*.

---

<sup>1</sup> Dossier CV-16-551067.

<sup>2</sup> Les deux documents sont versés au dossier.

[9] Les avocats de M. Ayas devront faire rapport au Tribunal périodiquement.

**POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :**

[10] **ACCUEILLE** la demande conjointe; [10] **GRANTS** the joint application;

[11] **SUSPEND** temporairement les procédures dans ce dossier, pour une période se terminant 60 jours après le jugement sur la certification à être rendu dans l'action ontarienne (n° CV-16-551067); [11] **STAYS** temporarily the proceedings in this file, for a period ending 60 days after the certification judgment to be rendered in the Ontario Action (docket number CV-16-551067);

[12] **REQUIERT** des avocats du demandeur : [12] **REQUESTS** counsel for applicant :

a) de faire rapport diligemment au Tribunal de tout jugement rendu dans l'action ontarienne et de tous développements importants dans telle action; (a) to report diligently to the Court any judgment rendered in the Ontario Action and any important development in said action;

b) de faire rapport au Tribunal de la situation dans l'action ontarienne au moins à tous les quatre mois; (b) to report to the Court on the status of the Ontario Action at least every four months;

[13] **SANS FRAIS DE JUSTICE.**

[13] **WITHOUT COSTS.**

  
\_\_\_\_\_  
PIERRE-C. GAGNON, j.c.s.

**Me Karim Diallo**  
*SISKINDS DESMEULES AVOCATS*  
Avocats pour le demandeur

**Me Francis Rouleau**  
*BLAKE CASSELS & GRAYDON*  
Avocats des défenderesses Banque de Nouvelle-Écosse, Scotiamocatta, Scotia Capital USA, inc.

**Me Robert E. Charbonneau**  
**Me Karine Chênevert**  
*BORDEN LADNER GERVAIS*  
Avocats pour les défenderesses  
Deutsche Bank AG, Deutsche Bank  
Securities Inc. Limited, Deutsche  
Bank Securities Inc.

**Me Malgorzata Weltrowska**  
**Me Alexandre-Philippe Avaré**  
**Me Laurent Nahmiash**  
*DENTONS CANADA*  
Avocats pour les défenderesses  
HSBC Bank PLC, HSBC Holdings PLC,  
Banque HSBC Canada, HSBC Securities  
Canada Inc., HSBC USA Inc., HSBC Securities  
USA Inc.

**Me Myriem Daoud-Brixi**  
*LAVERY DE BILLY*  
Avocats pour la défenderesse  
London Silver Market Fixing Limited

**Me Yves Martineau**  
**Me Guillaume Boudreau-Simard**  
*STIKEMAN ELLIOTT*  
Avocats pour les défenderesses  
UBS AG, Banque UBS Canada,  
UBS Securities LLC